



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/SC.1/362/Add.1
TRANS/WP.30/181/Add.1
7 August 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по автомобильному транспорту

(Девяносто вторая сессия, 19-21 октября 1998 года)

Рабочая группа по таможенным вопросам, связанным
с транспортом

(Девяносто первая сессия, 21-23 октября 1998 года)

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СОВМЕСТНОЙ СЕССИИ ПО ПРОБЛЕМАМ,
СВЯЗАННЫМ С ПЕРЕСЕЧЕНИЕМ ГРАНИЦ,**

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется
в 9 час. 30 мин. в среду, 21 октября 1998 года

1. Утверждение повестки дня
2. Выборы должностных лиц
3. История вопроса и мандат Совместной сессии
4. Нефизические барьеры на пути пересечения границ:
 - a) Барьеры на пути грузовых перевозок между Востоком и Западом (Финляндия/Германия) TRANS/SC.1/1998/7-
TRANS/WP.30/1998/9
 - b) Нефизические барьеры на пути развития транспорта в Средней Азии и на Кавказе (Международная автодорожная федерация (МАФ)) TRANS/SC.1/1998/8-
TRANS/WP.30/1998/10

- с) Документы, представленные Международным союзом автомобильного транспорта (МСАТ)

TRANS/SC.1/1998/14-
TRANS/WP.30/1998/12
неофициальные документы

5. Другие вопросы, подлежащие рассмотрению
6. Рассмотрение решений и разработка стратегии
7. Утверждение выводов и рекомендаций для последующей деятельности SC.1 и WP.30.

* * *

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

В соответствии с правилами процедуры Комиссии первым пунктом является утверждение повестки дня.

2. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

Совместная сессия, возможно, пожелает избрать председателей соответствующих рабочих групп (SC.1/WP.30) сопредседателями Совместной сессии.

3. ИСТОРИЯ ВОПРОСА И МАНДАТ СОВМЕСТНОЙ СЕССИИ

Совместная сессия, возможно, пожелает заслушать информацию секретариата о предыстории данного совещания, в основе которой лежат результаты предшествовавших ей обсуждений, состоявшихся в рамках SC.1 и WP.30.

4. НЕФИЗИЧЕСКИЕ БАРЬЕРЫ НА ПУТИ ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ

Совместная сессия, возможно, пожелает рассмотреть различные нефизические барьеры на пути пересечения границ, включая те из них, которые рассмотрены в следующих документах: а) барьеры на пути грузовых перевозок между Востоком и Западом (TRANS/SC.1/1998/7-TRANS/WP.30/1998/9); б) нефизические барьеры на пути развития транспорта в Средней Азии и на Кавказе (TRANS/SC.1/1998/8-TRANS/WP.30/1998/10); с) документы, представленные МСАТ (TRANS/SC.1/1998/14-TRANS/WP.30/1998/12 и неофициальные документы).

5. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ, ПОДЛЕЖАЩИЕ РАССМОТРЕНИЮ*

На основании предшествующих обсуждений, проведенных обеими рабочими группами в последние годы, Совместная сессия, возможно, пожелает рассмотреть следующие вопросы в целях поиска решения проблем, связанных с пересечением границ:

- а) последствия пересмотра Конвенции МДП для решения проблем, связанных с пересечением границ (TRANS/SC.1/361, пункт 29);
- б) результаты работы Европейской конференции министров транспорта (ЕКМТ) по обновлению вопросника, касающегося устранения препятствий на пути пересечения границ в ходе международных грузовых перевозок (TRANS/SC.1/361, пункт 29);
- в) более четкое распределение труда между ЕЭК и ЕКМТ в части решения проблем, связанных с пересечением границ, в соответствии с которым ЕЭК сосредоточит свои усилия на поиске правовых или технических решений, а ЕКМТ – на политических аспектах (TRANS/SC.1/361, пункт 29);
- г) рассмотрение возможности организации в 1999 или в 2000 году рабочего совещания в рамках программы рабочих совещаний ЕЭК для стран с переходной экономикой на тему: "Новаторские решения проблем, связанных с пересечением границ между Востоком и Западом", возможно, в сотрудничестве с правительствами Германии и Финляндии и межправительственными и неправительственными организациями, такими, как МСАТ, ЕКМТ и Европейский союз (программы PHARE/TACIS). В этой связи следует принять во внимание результаты соответствующей деятельности указанных организаций, а также возможный вклад международных финансовых учреждений, занимающихся финансированием перевозок и инфраструктуры для пересечения границ (ЕБРР, МБРР, ЕИБ и частные банки) (TRANS/SC.1/361, пункт 30);
- е) рассмотрение и дальнейшее изучение рекомендаций группы экспертов, учрежденной в целях выявления препятствий на пути перевозок между Востоком и Западом и составления соответствующих отчетов ("Барьеры по пути грузовых перевозок между Востоком и Западом" – доклад, подготовленный министерством транспорта Финляндии и федеральным министерством транспорта Германии в январе 1997 года, главы 4 и 5 которого воспроизводятся для Совместной сессии под символом TRANS/SC.1/1998/7-TRANS/WP.30/1998/9:
 - и) необходимость оперативного совершенствования инфраструктуры пограничных переходов и организации этого процесса;

* Пункт 5 повестки дня (подпункты а)-е)) взят из неофициального документа № 5, который был представлен на рассмотрение девяностой сессии Рабочей группы по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), но был отложен в связи с нехваткой времени.

- ii) необходимость активного сотрудничества всех сторон;
 - iii) необходимость сосредоточения помощи на усовершенствовании пограничных переходов и соответствующих процедур;
 - iv) необходимость ускорения процесса согласования законов и нормативных актов;
 - v) необходимость ликвидации дискриминации в отношении иностранных перевозчиков;
 - vi) необходимость использования всевозможных средств борьбы с преступностью на транспорте;
- f) взаимосвязь Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ) и системы страхования Зеленой карточки с решением проблем пересечения границ.

6. РАССМОТРЕНИЕ РЕШЕНИЙ И РАЗРАБОТКА СТРАТЕГИИ

Совместная сессия, вероятно, пожелает рассмотреть возможные решения и разработать стратегии в целях снижения остроты проблем, связанных с пересечением границ в регионе ЕЭК.

7. УТВЕРЖДЕНИЕ ВЫВОДОВ И РЕКОМЕНДАЦИЙ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ SC.1 И WP.30

Совместная сессия, возможно, пожелает разработать конкретные рекомендации, касающиеся последующих действий и разграничения деятельности двух рабочих групп в целях эффективного осуществления этих рекомендаций.
